

A.L. 226 ta' l-1999

**ATT DWAR IL-KONTROLL FUQ IL-KAMBJU
(KAP. 233)**

**Ordni ta'-1999 li jemenda l-Ordni dwar il-Kontroll
fuq il-Kambju**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikoli 36 u 38 ta' l-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju, f'dan l-Ordni msejjah "l-Att", il-Ministru tal-Finanzi ghamel l-ordni li ġej:-

1. (1) Dan l-ordni jista' jissejjah l-Ordni ta' l-1999 li jemenda l-Ordni dwar il-Kontroll fuq il-Kambju, u għandu jinqara u jiftiehem haġa wahda ma' l-Ordni ta' l-1973 dwar il-Kontroll fuq il-Kambju, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-ordni prinċipali".

Titolu u bidu fis-sehh.

A.L. 9 ta' l-1973.

(2) Dan l-ordni għandu jibda jsehh fl-1 ta' Jannar, 2000.

2. Minflok l-artiklu 1A ta' l-ordni prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

Jissostitwixxi l-artiklu 1A ta' l-ordni prinċipali.

"Dikjarazzjoni ta' "investiment barra minn Malta" taht l-art. 2 (1) ta' l-Att.

1A. Dawn il-poloż ta' assigurazzjoni li ġejjin huma dikjarati bħala investiment barra minn Malta:-

Att XIII ta' l-1998.

(a) Polza ta' assigurazzjoni fi klassi I, haġja u vitalizju, klassi II, żwieġ u tweliġ, klassi III, *linked long term*, klassi IV, saħha permanenti, klassi V, *tontines*, u klassi VI, fidi ta' kapital, speċifikata fit-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att ta' l-1998 dwar il-Kummerċ ta' l-Assigurazzjoni, u li tkun imfissra fi flus barranin u tinħaraġ minn assiguratatur li jkun qiegħed leġittimament imexxi f'Malta l-kummerċ ta' l-assigurazzjoni fit-tul;

(b) Il-paragrafu (a) ta' dan l-artiklu m'għandux japplika għal poloż ta' assigurazzjoni fit-tul fil-klassi I li jkunu jipprovdu unikament għall-hlas ta' somma flus jew korrispettiv iehor mal-grajja tal-mewt fi żmien li

jkun speċifikat fil-polza u li ma jkunx jista' jittawwal minn xi wahda mill-partijiet involuti.”.

Jemenda l-artiklu 3
ta' l-Ordni
prinċipali.

3. Minflok il-partita (ċ) ta' l-artiklu 3 ta' l-ordni prinċipali ghandu jidhol dan li ġej:-

“(ċ) Xi persuna residenti jekk il-valur aggregat tal-flus barranin, inkluż kull ammont miżmum f'kont ta' flus barranin (*demand deposit*) ghand l-istituzzjoni ta' kreditu f'Malta, ma jkunx aktar minn Lm2,500; jew”.

Jemenda l-artiklu 6
ta' l-Ordni
prinċipali.

4. Minflok l-artiklu 6 ta' l-ordni prinċipali ghandu jidhol dan li ġej:

“Eżenzjonijiet
mill-artikolu 29 ta'
l-Att.

6. Is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 29 ta' l-Att m'ghandux japplika ghal:-

(a) polza ta' assigurazzjoni li tkun investment barra minn Malta;

(b) polza ta' assigurazzjoni tax-xorta msemija fil-paragrafu (6) ta' l-artikolu 1A ta' dan l-ordni espressa f'munita barranija mahruġa minn persuna mhux residenti;

(ċ) polza ta' assigurazzjoni espressa f'liri Maltin li tinhareġ minn persuna mhux residenti li tkun qeghda legittimament tmexxi f'Malta l-kummerċ ta' assigurazzjoni fit-tul.”.